

以組織名義給予支持的同意書
CONSENT OF SUPPORT GIVEN IN ORGANIZATIONAL CAPACITY

鄉郊補選（*原居民代表／居民代表／街坊代表）

Rural By-election

(*Indigenous Inhabitant Representative/ Resident Representative/ Kaifong Representative)

鄉事委員會

村／墟鎮

Rural Committee

Village/ Market Town

補選日期：2026年5月17日

Date of By-election：17 May 2026

[附註：在填寫此支持同意書前，請參閱「填寫以組織名義給予支持的同意書說明」（“說明”）。]

[Note: Please read the “Notes on Completion of Consent of Support Given in Organizational Capacity” (“Note(s)”) before completing this Consent of Support.]

候選人姓名（正楷）：

Name of Candidate (in Block Letters)

（姓 Surname）

（名 Other name）

適用於以團體名義給予同意的組織（見說明第 4, 5 及 7 項）

For an organization giving consent in organizational capacity (see Notes 4, 5 and 7)

1. *(i) 我已獲 _____（組織名稱）授權，代表上述組織同意上述候選人，可依照《選舉（舞弊及非法行為）條例》（第 554 章）第 27 條的規定，在選舉廣告中使用上述組織的名稱或標識或跟上述組織有關聯的名稱或標識；或載於附錄的與上述組織的名稱或標識或跟上述組織有關聯的名稱或標識甚為相似的名稱或標識，以示上述組織對上述候選人的支持；或

I have been authorized by _____ (Name of Organization) to give consent on its behalf to the above candidate to use in the manner described in section 27 of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554) in election advertisements the name(s) or logo(s) of or associated with the above organization; or the name(s) or logo(s) as shown in the Appendix that is substantially similar to the name(s) or logo(s) of or associated with the above organization, as an indication of its support to the above candidate; or

- * (ii) 我已獲 _____（組織名稱）授權，代表上述組織確認載於附錄的選舉廣告內容由上述組織提供，而我已獲上述組織妥為授權，代表上述組織同意上述候選人可使用包含上述組織的名稱或標識或跟上述組織有關聯的名稱或標識的該項選舉廣告內容，以示上述組織對上述候選人的支持；及

I have been authorized by _____ (Name of organization) to confirm on its behalf that the content of the election advertisement as shown in the Appendix is provided by the above organization, and I have been authorized by the above organization to give consent on its behalf to the above candidate to use the name(s) or logo(s) of or associated with the above organization included in the said content of election advertisement, as an indication of its support to the above candidate; and

- * (iii) 我亦已獲上述組織授權，代表上述組織進一步同意上述候選人可對上述組織的名稱或標識或跟上述組織有關聯的名稱或標識或上文第 1(ii)段所指的選舉廣告內容作出修改（修改詳情載於附錄），以用於他／她的其他選舉廣告。

I have also been authorized by the above organization to give further consent on its behalf to the above candidate to modify the name(s) or logo(s) of or associated with the above organization or the content of election advertisement referred to in paragraph 1(ii) above (details of modification as shown in the Appendix) for use in his/her other election advertisements.

2. *上述組織的管理階層已於_____（日期）事先書面批准／上述組織的成員已根據於_____（日期）_____（時間）舉行的全體大會上所通過的決議批准，給予上述同意。

The above organization has given the above consent *by the prior written approval dated _____(Date) of the governing body of the above organization/ by a resolution of the members of the above organization passed at its general meeting held on _____(Date) at _____(Time).

* 請刪去不適用者。

Please delete whichever is inapplicable.

由候選人／選舉代理人填寫及簽署

TO BE COMPLETED AND SIGNED BY THE CANDIDATE/ELECTION AGENT

*候選人／選舉代理人姓名（正楷）： _____
Name of *Candidate/Election Agent (in Block Letters) (姓 Surname) (名 Other name)

簽署： _____ 日期： _____
Signature Date

由給予同意的組織填寫及簽署

TO BE COMPLETED AND SIGNED BY ORGANIZATION GIVING CONSENT

姓名（正楷）： _____
Name (in Block Letters) (姓 Surname) (名 Other name)

簽署： _____ 組織蓋章： _____
Signature Organization Chop

職銜名義： _____ 日期： _____
Official Capacity Date

由見證人填寫及簽署（見說明第 6 項）

TO BE COMPLETED AND SIGNED BY A WITNESS (see Note 6)

我聲明本表格是於我在場下由*候選人／選舉代理人及各給予同意的組織之代表親自簽署。

I declare that this form was signed in my presence by the *candidate/election agent and organization representative giving consent.

姓名（正楷）： _____
Name (in Block Letters) (姓 Surname) (名 Other name)

簽署： _____ 日期： _____
Signature Date

* 請刪去不適用者。

Please delete whichever is inapplicable.

填寫以組織名義給予支持的同意書說明

Notes on Completion of Consent of Support Given in Organizational Capacity

- 在《選舉（舞弊及非法行為）條例》（第554章）第27條中，「支持」就某候選人而言，包括對該候選人的政策或活動的支持。

In section 27 of Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554), “**support**”, in relation to a candidate, includes support for the policies or activities of the candidate.
- 根據《鄉郊代表選舉活動指引》第七章及《選舉程序（鄉郊代表選舉）規例》（第541L章）第92條，候選人須在發布選舉廣告後的3個工作天（即公眾假期及星期六以外的任何1天）內，把與選舉廣告有關的資料包括准許或同意書的電子文本，上載至中央平台或候選人平台，或向選舉主任提供印本式文本，以供公眾查閱。

In accordance with Chapter 7 of the “Guidelines on Election-related Activities in respect of the Rural Representative Election”, and section 92 of the Electoral Procedure (Rural Representative Election) Regulation (Cap. 541L), the candidate must, **within 3 working days (i.e. any day other than a general holiday and Saturday)** after publication of an election advertisement, upload an electronic copy of the relevant information/document, including permission or consent, onto the Central Platform or Candidate’s Platform, or provide a hard copy to the Returning Officer for public inspection.
- 此支持同意書為樣本表格，以方便候選人以書面形式取得某組織的支持同意。候選人或支持者可因應相關支持的詳情，適當地調整此支持同意書的內容，或自行制定其支持同意書。

This Consent of Support is a sample form to facilitate candidates to seek consent of support in writing from an organization. Candidates or supporters may suitably vary the content of this Consent of Support or to draw up their own form for Consent of Support, depending on the details of the support.
- 根據《選舉（舞弊及非法行為）條例》（第554章）第27(5)條，任何人看來給予書面同意將某組織的名稱或標識或跟某組織有關聯的名稱或標識納入選舉廣告中，必須事先取得該組織的管理階層批准，或由該組織的成員在全體大會所通過的決議批准。

According to section 27(5) of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554), a person purporting to give consent in writing to the inclusion in an election advertisement of the name(s) or logo(s) of or associated with an organization must have obtained prior approval by the governing body of the organization or by a resolution of the members of the organization passed at a general meeting.
- 任何年滿18歲並持有身分證明文件的人士，均可擔任見證人。

A witness can be any person aged 18 years or over and in possession of an identity document.-
- 給予書面支持的組織可在支持同意書內夾附一份附錄，以載述所同意的詳情或選舉廣告內容或修改詳情。候選人在未取得有關組織的事先書面同意下修改或授權他人修改該組織的名稱或標識或選舉廣告內容，即屬在選舉中作出非法行為，違反《選舉（舞弊及非法行為）條例》（第554章）第27條。

An organization giving a written Consent of Support may attach an Appendix showing the details of the consent or content of the election advertisement or the details of modification. A candidate engages in illegal conduct contrary to section 27 of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554) if he/she modifies or authorizes any person to modify the name(s) or logo(s) of that organization or the content of the election advertisement without prior written consent by the organization.
- 已給予書面支持的組織如撤銷對某候選人的支持同意，應將撤銷支持同意的通知書送交該候選人。當支持同意被撤銷後，有關候選人應立即停止使用任何載有已撤銷支持同意的組織的選舉廣告，並即時銷毀取得的有關個人資料。該候選人亦必須以書面通知有關選舉主任某支持同意已被撤銷，並按《鄉郊代表選舉活動指引》第七章所示，將撤銷支持同意的通知書上載至中央平台或候選人平台，或向選舉主任提供印本式文本，以供公眾查閱。

In case of a revocation of a written Consent of Support already given to a candidate by an organization, the organization may revoke the consent by sending a written notice of the revocation to the candidate concerned. Once consent has been revoked, the candidate concerned should immediately using any election advertisement which contains the organization which has made the revocation. The relevant personal data collected should also be destroyed immediately. The candidate concerned is also required to notify the relevant Returning Officer in writing of any revocation of consent, upload the written notice of the revocation onto the Central Platform or Candidate’s Platform, or provide a hard copy to the Returning Officer in the manner as set out in Chapter 7 of the “Guidelines on Election-related Activities in respect of the Rural Representative Election” for public inspection.

8. 如在填寫此支持同意書時如有任何問題，請在辦公時間內致電鄉郊代表選舉熱線 2152 1521。
If there is any question in completing this Consent of Support, please call the Rural Representative Election Hotline at 2152 1521 during office hours.
9. 請注意下列有關在此支持同意書提供個人資料的說明：
Please note the following with regard to the provision of personal data supplied in connection with this Consent of Support –
- (a) **資料用途**
就此支持同意書提供的個人及其他有關的資料，會供選舉管理委員會、民政事務總署、有關鄉郊地區的選舉主任及其他有關的政府部門和機構用於與選舉有關的用途。
Purpose of Collection
The personal data and other relevant information provided in this Consent of Support will be used by the Electoral Affairs Commission, the Home Affairs Department, the Returning Officer for the relevant rural area and relevant government departments and organizations for election-related purposes.
- (b) **資料轉介**
此支持同意書會供公眾查閱直至選舉申報書的文本根據《選舉（舞弊及非法行為）條例》（第554章）第 41 條可供查閱的期間結束為止。就此支持同意書提供的個人及其他有關的資料亦可能會提供予其他獲授權的部門、機構或人士，包括但不限於法院，用於與選舉有關的用途。
Transfer of Information
The Consent of Support will be made available for public inspection until the end of the period for which copies of election returns are available for inspection pursuant to section 41 of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554). The personal data and other related information provided in connection with this Consent of Support may also be provided to other authorized departments, organizations or persons, including but not limited to the law courts for election-related purposes.
- (c) **索閱個人資料**
任何人有權根據《個人資料（私隱）條例》（第486章）的條文要求索閱及改正他／她所提供的個人資料。
Access to Personal Data
Any person has the rights to request access to and correction of the personal data which he/she provided in accordance with the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486).
- (d) **個人資料保障原則**
候選人及代理人應留意，在收集第三者的個人資料以填寫此支持同意書時，須遵守《個人資料（私隱）條例》（第 486章）附表 1 的保障資料原則，特別是第 2 和 4 原則，即採取所有切實可行的步驟以確保(1)持有的個人資料準確無誤，而資料的保存時間不應超過達致原來目的的實際所需；及(2)個人資料受到保障而不受未獲准許的或意外的查閱、處理、刪除、喪失或使用。
Personal Data Protection Principles
Candidates and agents are reminded to observe the Data Protection Principles in Schedule 1 to the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486) in collecting personal data of a third party in completing this Consent of Support, in particular Principle 2 and 4 concerning the requirement to take all practicable steps to ensure that (1) personal data is accurate and will not be kept longer than is necessary to fulfil the purpose for which it is used; and (2) personal data are protected against unauthorized or accidental access, processing, erasure, loss or use.
- (e) **查詢**
關於透過此支持同意書收集的個人資料的查詢（包括索閱及改正個人資料），應向民政事務總署署長提出（地址：香港灣仔軒尼詩道130號修頓中心30樓）。
Enquiry
Enquiries concerning the personal data collected by means of this Consent of Support (including requests for access to and corrections of personal data) should be addressed to the Director of Home Affairs (Address: 30th Floor, Southorn Centre, 130 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong).

民政事務總署
2026年3月
Home Affairs Department
March 2026